

Oponentský posudek bakalářské práce

Název práce: Postavení jazyků v Nizozemském království (se zaměřením na postavení fríského jazyka)

Autor práce: Michaela Nešvárová

Akademický rok: 2012/2013

Bakalářská práce předložená M. Nešvárovou se zabývá jazykovou situací a současným postavením fríštiny v Nizozemském království. Cílem práce je na základě analýzy odborných textů a pomocí samostatného výzkumu poskytnout celistvý obraz o současném postavení fríštiny v provincii Frísko. Studentka rozvíjí a ověřuje teoretickou část práce polo strukturovanými rozhovory s informátory. Studentka předpokládá, že pomocí takto získaných dat bude možné zkoumaný problém komplexně popsat a zhodnotit.

Text práce je vedle úvodu a závěru rozdělen na dvě relativně samostatné části, teoretickou a výzkumnou. V teoretické části autorka předkládá teoretické zakotvení výzkumného problému, stručně popisuje historický vývoj postavení fríského jazyka a nizozemštiny, snaží se vysvětlit jeho obecnější lingvistický kontext a představit užívanou terminologii. V empirické části autorka představuje zvolenou metodu kvalitativního výzkumu – polo strukturované rozhovory- a charakterizuje výběr vzorku. V příloze č. 2 podrobně popisuje strukturu vlastního rozhovoru a zvolené otázky, které mají ukázat přístup informátorů k fríštině. Kvalitativním přístupem následně analyzuje výsledné poznatky získané z jednotlivých rozhovorů a zamýšlí se nad výsledky výzkumu.

V teoretické části studentka ukázala kritickou práci s odbornými texty, ale měla bych drobné výhrady k představenému pojmosloví, kdy u některých sociolingvistických pojmů udává pramen a u jiných nikoli (s. 7, 8 např. *bilingvismus*) nebo kdy (s. 8) stručné uvedení Fishmanovy koncepce v textu spíše překáží a vzhledem k celkové nejednoznačnosti tvrzení dokonce mate. Teoretické ukotvení se však většinou jeví jako promyšlené a poskytuje rozmanitou škálu pohledů na danou problematiku. Pochvalu si na druhou stranu zaslouží prezentace předchozích sociolingvistických studií a jejich výsledků (s. 32-38).

Doplňující otázky: Kdy se objevila psaná starofríština? (s. 11) Co to je striktní diglosie? (s. 15) Jak autorka chápe všechny oblasti jazyka? (s. 19) Proč je téma reklamy obsaženo ve dvou podkapitolách? (s. 26) Jak lze chápat *Fríské noviny*? (s. 30)

V empirické části studentka jednoznačně prokázala schopnost přesně a jednoznačně formulovat výzkumné otázky, tak aby odpovědi na ně poskytly co nejvíce informací týkajících se výzkumného problému. Empirická část práce je velmi zdařilá a odpovídá standardu obhajovaných bakalářských prací. K omezenému počtu informátorů se studentka vyjádřila až v Závěru ve vysvětlující poznámce pod čarou (s. 53).

Doplňující otázky: Je *populární hudba* skutečně populární, či je jen *lidová* (popular)? (s. 49)

Co se týče závěru, vytkla bych dále autorce především zavádějící a nepřesné tvrzení o diglosii (s. 52 *nadále přetrvává diglosní rozdělení mezi mluveným a psaným jazykem*). Tento příklad bude snad dostatečně ilustrovat problém a nedostatek této práce, a tím je nepřesné zacházení s jazykem. Celkový význam si samozřejmě mohu domýšlet, ale úkolem této odborné práce je naopak formulovat myšlenky tak přesně a jednoznačně (být explicitní), aby si nikdo nic domýšlet nemusel.

Práce v sobě skrývá obrovský potenciál, jedná se o aktuální a důležité téma, protože se týká postavení ohroženého jazyka. Má následující výtka se týká stylistických nedostatků a chyb. Není jich mnoho, je na nich však patrné, že studentce chyběl čas na konečnou redakci. Pro příklad jich uvedu jen několik, většinu jich má na svědomí fakt, že autorka pracovala především s anglicky psanou odbornou literaturou, což mělo nakonec vliv na češtinu. Angličtina ovlivnila syntax (s. 12, 14, 21, s. 49 – vytýkácí konstrukce), nejednotné užívání slov *rozhovor* a *interview*. Pozor je třeba věnovat přesnému vyjadřování (s. 41 pleonasmus *přepsat do písemné formy*) a nedopustit, aby se v závěrečné bakalářské práci objevila chyba ve shodě (s. 38).

Studentka ke své práci přiložila obsáhlý seznam použité odborné literatury a strukturu rozhovoru v češtině a angličtině. I přes výše zmíněná pochybení se v každém případě jedná o velmi zdařilou bakalářskou práci, která celkově vypovídá o promyšlené koncepci. Šlo o autorčinu první práci odborného charakteru, a tak doufám, že se během svého výzkumu poučila, příště bude pracovat systematictěji a bude schopna v dostatečném časovém předstihu oslovit větší počet informátorů. S ohledem na tyto skutečnosti navrhuji hodnocení **velmi dobře**.

V Praze dne 22. 9. 2013

Mgr. Stanislava Boušková